

BULLETIN COMMUNAL

GEMEENTEBLAD

N° 2

157^{eme} ANNEE-JAARCONSEIL COMMUNAL - GEMEENTERAAD

Séance du - Vergadering van
15 février --- februari 2023
(2^{ème} convocation de la séance du 18.01.2023 --- 2^{de} oproep van de vergadering van 18.01.2023)

PRESIDENTE - VOORZITSTER
CÉCILE JODOGNE
Bourgmestre ff - wnd Burgemeester

SOMMAIRE - KORTE INHOUDSÉANCE PUBLIQUE --- OPENBARE VERGADERINGSECRÉTAIRE COMMUNAL --- GEMEENTESECRETARISBureau des Assemblées --- Kantoor der Vergaderingen

ASBL Crèches de Schaerbeek - Remplacement d'un représentant à l'Assemblée Générale et au Conseil d'Administration. --- VZW Crèches de Schaerbeek - Vervanging van een vertegenwoordiger bij de Algemene Vergadering en de Raad van Bestuur.	31
Intercommunale d'Inhumation - Remplacement d'un représentant à l'Assemblée Générale et au Conseil d'Administration. --- Intercommunale voor Teraardebestelling - Vervanging van een vertegenwoordiger bij de Algemene Vergadering en de Raad van Bestuur.	32
CHU Brugmann - Remplacement d'un représentant à l'Assemblée Générale et au Conseil d'Administration. --- CHU Brugmann - Vervanging van een vertegenwoordiger bij de Algemene Vergadering en de Raad van Bestuur.	32
ASBL Schaerbeek Action Emploi - SAE - Remplacement d'un représentant à l'Assemblée Générale. --- VZW Schaerbeek Action Emploi - SAE - Vervanging van een vertegenwoordiger bij de Algemene Vergadering.	32
ASBL Sport 1030 - Remplacement d'un représentant à l'Assemblée Générale. --- vzw Sport 1030 - Vervanging van een vertegenwoordiger bij de Algemene Vergaderingen.	32
Commission Consultative de l'Environnement et de l'Aménagement du Territoire-CCEAT - Remplacement d'un représentant à l'Assemblée Générale. --- Adviescommissie door het Leefmilieu en de Ruimtelijke Ordening - ALRO Samenstelling - Vervanging van een vertegenwoordiger bij de Algemene Vergaderingen.	32
Vivaqua scrl - Remplacement d'un représentant à l'Assemblée Générale --- Vivaqua scrl - Vervanging van een vertegenwoordiger bij de Algemene Vergadering.	32
scrl Ethias - Remplacement d'un suppléant à l'Assemblée Générale. --- cvba Ethias - Vervanging van een plaatsvervanger vertegenwoordiger bij de Algemene Vergadering.	33

FINANCES / RECEVEUR COMMUNAL -- FINANCIËN / GEMEENTEONTVANGERContrôle -- Controle

CPAS - Modification budgétaire 4 de l'exercice 2022 - Approbation -- OCMW - Begrotingswijziging 4 voor het dienstjaar 2022 – Goedkeuring	33
ASBL "Union des Travailleu(r)ses du Sexe Organisé.e.s Pour l'Indépendance" en abrégé "UTSOPI" - Convention cadre pluriannuelle 2023-2025 - Approbation -- VZW "Union des Travailleu(r)ses du Sexe Organisé.e.s Pour l'Indépendance" en abrégé "UTSOPI" - Meerjarige raamovereenkomst 2023-2025 – Goedkeuring	33
ASBL "Espace P..." - Convention cadre pluriannuelle 2023-2025 - Approbation -- VZW "Espace P..." - Meerjarige raamovereenkomst 2023-2025 – Goedkeuring	33
ASBL "Agence Schaerbeekoise Immobilière Sociale" en abrégé "ASIS" - Comptes 2021 - Prise d'acte -- VZW "Agence Schaerbeekoise Immobilière Sociale" in afkorting "ASIS" - Rekeningen 2021 - Akte nemen	33
ASBL "Dino Brussels" - Comptes 2021 - Prise d'acte -- VZW "Dino Brussels" - Rekeningen 2021 - Akte nemen	34
ASBL "EDJ FC Crossing de Schaerbeek" - Comptes 2021 - Prise d'acte -- VZW "EDJ FC Crossing de Schaerbeek" - Rekeningen 2021 - Akte nemen	34
ASBL "FC Kosova" - Comptes 2021 - Prise d'acte -- VZW "FC Kosova" - Rekeningen 2021 - Akte nemen	34
ASBL Mission Locale de Schaerbeek pour l'Emploi et la Formation, en abrégé "Milocs" - Comptes 2021 - Prise d'acte -- VZW Mission Locale de Schaerbeek pour l'Emploi et la Formation, in afkorting "Milocs" - Rekeningen 2021 - Akte nemen	34

Enrôlement -- Inkohierungen

Règlement relatif à la politique communale de stationnement - Approbation -- Reglement betreffende het gemeentelijk parkeerbeleid – Goedkeuring	34
---	----

DÉVELOPPEMENT STRATÉGIQUE ET DURABLE -- STRATEGISCHE EN DUURZAME ONTWIKKELINGLogement -- Huisvesting

Plan d'urgence régional Logement - Protocole de collaboration avec la Région - Approbation -- Noodplan voor sociale huisvestingsbeleid - Samenwerkingsprotocol met het Gewest – Goedkeuring	34
---	----

INFRASTRUCTURE -- INFRASTRUCTUURAchats -- Aankopen

Acquisition de diverses fournitures et/ou divers services répondant aux besoins des services - Marchés Publics de faible montant conclus par facture acceptée - Semaine 52/22 - Budget extraordinaire - Pour information -- Aankoop van diverse leveringen en/of diensten voor de behoeften van de diensten - Overheidsopdrachten van gesloten door middel van een aanvaarde factuur - Week 52/22 - Buitengewone begroting - Ter informatie	35
Marché public de fournitures ayant pour objet l'achat d'articles sanitaires - Majoration de l'estimation initiale de la dépense - Approbation -- Overheidsopdracht voor leveringen voor de aankoop van sanitaire artikelen - Toename van de initieel geraamde uitgave – Goedkeuring	35
Marché public de fournitures visant l'acquisition de vêtements de travail et d'équipements de protection individuelle (EPI) pour les services communaux - Choix de la procédure de passation et fixation des conditions du marché - Approbation -- Overheidsopdracht voor leveringen met het oog op de aankoop van werkkledij en persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) voor de gemeentediensten - Keuze van de plaatsingsprocedure en vastlegging van de voorwaarden van de opdracht – Goedkeuring	35

Bâtiment -- Gebouwen

Parc Reine-Verte, parc de la Jeunesse, abords du Crossing et jardin du Dojo Helmet - Gestion quotidienne des espaces verts - Recondution de la convention entre la commune de Schaerbeek et l'asbl communale "Jeunes Schaerbeekois au Travail" (JST asbl) pour une période de 12 mois - Approbation -- Koningin-Groenpark, Jeugdparc, omgeving van de Crossing en tuin van de Dojo Helmet - Dagelijks beheer van de groene ruimtes - Verlenging van de overeenkomst tussen de gemeente Schaerbeek en de gemeentelijke vzw "Jeunes Schaerbeekois au Travail" (JST vzw) voor een periode van 12 maanden – Goedkeuring.....	35
Convention de prise en charge par la commune des coûts des études de faisabilité concernant les aménagements d'emplacements autos et vélos supplémentaires dans le bâtiment CSA (Chaussée de Haecht 226 à 1030 Bruxelles) - Convention entre la commune de Schaerbeek et citydev.brussels - Approbation et prise d'information de la dépense -- Overeenkomst betreffende het ten laste nemen door de gemeente van de kosten voor de haalbaarheidsstudies betreffende de inrichting van bijkomende wagen- en fietsparkings in het SAC-gebouw (Haachtsesteenweg 226 te 1030 Brussel) - Overeenkomst tussen de gemeente Schaerbeek en citydev.brussels - Goedkeuring en ter informatie nemen van de uitgave	36
Réalisation d'un projet d'assainissement sur le site du Lycée Emile Max Dailly dans le cadre de la centrale de marché pour les études de pollution de sol organisée par Bruxelles-Environnement – Engagement subséquent à un accord-cadre - Pour information -- Realiseren van een saneringsproject op de site van het Emile Max Lyceum - Dailly, in het kader van de opdrachtcentrale voor bodemverontreinigingsstudies georganiseerd door Leefmilieu Brussel - Aanstelling ten gevolge van een raamovereenkomst - Ter informatie	36
Réalisation d'une étude détaillée sur le site de l'école communale n°2 dans le cadre de la centrale de marché pour les études de pollution de sol organisée par Bruxelles-Environnement – Engagement subséquent à un accord-cadre - Pour information -- Realiseren van een saneringsproject op de site van School nr. 2, in het kader van de opdrachtcentrale voor bodemverontreinigingsstudies georganiseerd door Leefmilieu Brussel - Aanstelling ten gevolge van een raamovereenkomst - Ter informatie	36
Centre FAC, rue de la poste 262 - Evacuation cabine d'ascenseur et machinerie - Marché de faible montant - Pour information -- 'Centre FAC' (Centre de Formation et d'Accompagnement du secteur de la Construction - Centrum voor Opleiding en Begeleiding in de Bouwsector), Poststraat 262 - Verwijdering van een liftkooi en zijn machinekamer - Opdracht van beperkte waarde - Ter informatie	36
Maison des Arts: Restauration du grand châssis de fenêtre de la véranda - Marché de faible montant - Pour information -- Huis der Kunsten : restauratie van het grote raamkader van de veranda - Opdracht van beperkte waarde - Ter informatie	37
Divers bâtiments communaux - Réalisation d'inventaires amiante et d'inventaires destructifs amiante - Marché de faible montant - Marché de service - Pour information -- Verschillende gemeentegebouwen - Opmaken van asbestinventarissen en destructieve asbestinventarissen - Opdracht van beperkte waarde - Opdracht voor diensten - Ter informatie	37
Ecole La Vallée - Grande Rue au Bois 78 - Remplacement de deux velux et petits travaux de raccordement de la zinguerie en toiture - Procédure de passation et conditions du marché - Approbation -- School La Vallée – Grote Bosstraat 78 - Vervanging van twee velux-ramen en kleine werken voor de aansluiting van het zinkwerk van het dak - Plaatsingsprocedure en voorwaarden van de opdracht – Goedkeuring	37
Musée de la Bière - Rue Josaphat 229 - Réparation partielle de la façade - Procédure de passation, conditions du marché de travaux - Pour information --	

Biermuseum -Josafatstraat 229 - Gedeeltelijke herstelling van de gevel - Plaatsingsprocedure, voorwaarden van de opdracht van werken - Ter informatie.....	37
Parc Reine Verte - Rue des Palais 42 - Réparation de deux volets - Procédure de passation, conditions du marché de travaux - Pour information -- Koningin-Groenpark - Paleizenstraat 42 - Herstelling van twee rolluiken - Plaatsingsprocedure, voorwaarden van de opdracht van werken - Ter informatie.....	37
Seniorie Brems (7 appartements) - Remplacement de la baignoire existante par une douche - Procédure de passation, conditions du marché de travaux - Pour information -- Seniorie Brems (7 appartements) - Vervanging van de bestaande badkuip door een douche - Plaatsingsprocedure, voorwaarden van de opdracht van werken - Ter informatie.....	38
Stade Wahis - Fourniture et pose de caméras - Augmentation de la dépense - Approbation -- Stadion Wahis - Levering en plaatsing van camera's - Verhoging van de uitgave – Goedkeuring	38

Contrats de quartier -- Wijkcontracten

Contrat de Quartier Durable Pogge, Opération 2-3 équipement Socio Culturel "Elite Scarabaeus" - Marché de faible montant - Attribution du marché d'études pour la réalisation d'un "Audit énergétique" - Pour information -- Duurzaam wijkcontract Pogge, Operatie 2-3 - Sociaal-culturele infrastructuur "Elite Scarabaeus" - Opdracht van beperkte waarde - Gunning van het studiecontract voor een "energie-audit - Ter informatie.....	38
Contrat de quartier durable Petite Colline - Convention tripartite avec les porteurs des projets "Ecoles et quartier" - Pour information -- Duurzaam wijkcontract Kleine Heuvel - Tripartiete overeenkomst met de projectdragers "School en wijk" - Ter informatie.....	38

Voirie -- Wegen

Plan de rénovation des trottoirs 2023-2024 – Procédure de passation et conditions du marché - Majoration de la dépense - Approbation -- Renovatie van de voetpaden 2023-2024 – Plaatsingsprocedure en voorwaarden van de opdracht - Verhoging van de uitgave – Goedkeuring.....	38
---	----

VIE CITOYENNE -- BURGERLEVEN (LEVEN IN DE GEMEENTE)

Contrat de gestion entre la commune de Schaerbeek et l'asbl Crèches de Schaerbeek - Avenant - Approbation -- Beheersovereenkomst tussen de gemeente Schaerbeek et de VZW "Crèches de Schaerbeek" - Aanhangsel – Goedkeuring	39
---	----

POINTS EN URGENCE -- PUNTEN IN SPOED

SECRÉTAIRE COMMUNAL -- GEMEENTESECRETARIS

Bureau des Assemblées -- Kantoor der Vergaderingen

Commissions du conseil communal - Modification - Pour information -- Commissies van de gemeenteraad - Wijzigingen - Ter informatie	39
--	----

DÉVELOPPEMENT STRATÉGIQUE ET DURABLE -- STRATEGISCHE EN DUURZAME ONTWIKKELING

Subventions et partenariats -- Subsidies & partnerships

Clean Brussels (Bruxelles Propreté) - Subventions pour les projets "Renforcement de l'équipe des médiateurs de propreté" et "Installation de corbeilles de tri dans les espaces verts" - Conventions - Approbation -- Clean Brussels (Net Brussel) - Subsidies voor de projecten "Versterking van het team netheidsbemiddelaars" en "Plaatsing van sorteerprullenmanden in de groene ruimten" - Overeenkomsten – Goedkeuring	39
Quickwins (Bruxelles Environnement) - Subvention de 30.000 € pour le site du parc Reine Verte - Convention entre la Commune et Bruxelles Environnement -	

Approbation -- Quickwins (Leefmilieu Brussel) - Subsidie van 30 000 euro voor de site van het park Reine Verte - Overeenkomst tussen de Gemeente en Leefmilieu Brussel – Goedkeuring	39
<u>AFFAIRES GÉNÉRALES -- ALGEMENE ZAKEN</u>	
<u>Contentieux administratif -- Bestuursgeschillen</u>	
Ordonnances de police du Bourgmestre - Application de l'article 134 de la Nouvelle Loi communale - Confirmation -- Politieverordeningen van de Burgmeester - Toepassing van het artikel 134 van de Nieuwe Gemeentewet – Bevestiging.....	40
<u>INFRASTRUCTURE -- INFRASTRUCTUUR</u>	
<u>Bâtiment -- Gebouwen</u>	
Divers bâtiments - Entretien et réparation des dispositifs d'égouttage des sanitaires (eaux usées et pluviales) - Procédure de passation et conditions du marché de services 2023/2024 - Pour information -- Verschillende gemeentegebouwen - Onderhoud en herstelling van de waterafvoervoorzieningen van de sanitaire installaties (afval- en regenwater) - Plaatsingsprocedure en voorwaarden van de opdracht voor diensten 2023/2024 - Ter informatie	40
Divers bâtiments - Travaux de plomberie et placement de matériel sanitaire (contrat-cadre à un seul opérateur économique 2023/2024) - Procédure de passation, conditions du marché de travaux - Pour information -- Verschillende gemeentegebouwen - Loodgieterij en plaatsing van sanitaire toestellen (raamovereenkomst met één enkele ondernemer 2023/2024) - Plaatsingsprocedure, voorwaarden van de opdracht van werken - Ter informatie.....	40
<u>ORDRE DU JOUR (REPRISE) -- AGENDA (VERVOLG)</u>	
<u>POINT(S) INSCRIT(S) À LA DEMANDE DE CONSEILLERS COMMUNAUX -- PUNT(EN) OPGETEKEND OP VERZOEK VAN GEMEENTERAADSLEDEN</u>	
La dénomination du terrain "Renan" en hommage à Edson Arantes do Nascimento, dit Pelé (Motion de Monsieur Abobakre BOUHJAR) -- De benaming van het veld "Renan" ter ere van Edson Arantes do Nascimento, genaamd Pelé (Motie van de heer Abobakre BOUHJAR)	40
Les garanties d'accès physique aux services de l'administration communale (Motion de Madame Leïla LAHSSAINI) -- De garanties voor fysieke toegang aan de diensten van het gemeentebestuur (Motie van Mevrouw Leïla LAHSSAINI)	41
La suppression de places de stationnement "Quartier Marbotin" (Demande de Monsieur Abobakre BOUHJAR) -- De opheffing van parkeerplaatsen in de "Marbotinwijk" (Verzoek van de heer Abobakre BOUHJAR)	41
La réforme du ROI du Conseil communal (Demande de Madame Naïma BELKHATIR) - -- De hervorming van het IR van de Gemeenteraad (Verzoek van Mevrouw Naïma BELKHATIR)	41
Le Cyclopartage – Trotinettes et vélos en libre-service (Demande de Monsieur Matthieu DEGREG) -- Cyclopartage - Steps en fietsen in vrije dienst (Punt van de heer Matthieu DEGREG).....	41
Soutien au peuple palestinien face aux récentes attaques du gouvernement israélien (Demande de Madame Leïla LAHSSAINI) -- Steun aan het Palestijnse volk tegenover de recente aanvallen van de Israëlische regering (Verzoek van Mevrouw Leïla LAHSSAINI)	41

QUESTIONS ORALES -- MONDELINGE VRAGEN

Journée de don - Collecte de déchets - "A Donner" (Question de Madame Leticia SERE) -- Geefdag - Afvalophaling - "A Donner" (Vraag van Mevrouw Leticia SERE)	42
Le squat des réfugiés sis rue des Palais (Question de Madame Leticia SERE) -- Het vluchtelingen kraakpand gelegen Paleizenstraat (Vraag van Mevrouw Leticia SERE)	42

COMITÉ SECRET -- BESLOTEN VERGADERINGAFFAIRES GÉNÉRALES -- ALGEMENE ZAKENAffaires juridiques -- Juridische zaken

Aff. c/ C. S.A. II - Taxe sur les emplacements de parcage - Exercices 2021 (art. 78) et 2022 -- Ged. t/ C. S.A. II - Belasting op de parkeerplaatsen - Aanslagjaren 2021 (art. 78) en 2022	42
--	----

RESSOURCES HUMAINES -- HUMAN RESOURCESCarrière -- Loopbaan

AFFAIRES GÉNÉRALES - SERVICE ARCHIVES - Renouveler la désignation de Madame Aline WACHTELAER, secrétaire administrative à titre définitif, pour l'exercice des fonctions supérieures de secrétaire d'administration - Approbation -- ALGEMENE ZAKEN - DIENST ARCHIEVEN - Aanduiding van mevrouw Aline WACHTELAER, administratief secretaris in vast verband, voor de uitoefening van hogere functies van bestuurssecretaris – Goedkeuring	42
VIE CITOYENNE - Appui - Event Manager - Grands événements - Tourisme - Désignation de Madame Sabine KERKHOF, secrétaire administrative à titre définitif, pour l'exercice de fonctions supérieures de secrétaire d'administration - Approbation -- BURGERLEVEN - Steun - Event manager - Grote evenementen - Toerisme - Aanduiding van mevrouw Sabine KERKHOF, administratief secretaris in vast verband, voor de uitoefening van hogere functies van bestuurssecretaris – Goedkeuring	42
ENSEIGNEMENT COMMUNAL FRANCOPHONE - DÉPARTEMENT SOUTIEN TECHNIQUE ET ADMINISTRATIF - Nomination, par voie de recrutement, de Monsieur Olivier D'HAEZE en qualité de secrétaire d'administration stagiaire - Approbation -- FRANSTALIG GEMEENTELIJK ONDERWIJS - TECHNISCHE EN ADMINISTRATIEVE ONDERSTEUNING DEPARTEMENT - Benoeming op proef, bij wijze van aanwerving, van de heer Olivier D'HAEZE in hoedanigheid van bestuurssecretaris – Goedkeuring	42
INFRASTRUCTURES - DÉPARTEMENT VOIRIE - Nomination, par voie de promotion, de Monsieur Maxence POUILLARD en qualité d'inspecteur - Approbation -- INFRASTRUCTUUR - WEGEN DEPARTEMENT - Benoeming, bij wijze van bevordering, van de heer Maxence POUILLARD in hoedanigheid van inspecteur – Goedkeuring	42

VIE CITOYENNE -- BURGERLEVENEnseignement néerlandophone -- Nederlandstalig onderwijs

Ecole communale fondamentale De Kriek - Nomination à titre définitif dans une fonction de recrutement de Madame Janny VERREYCKEN en tant que enseignant de GBS De Kriek. -- GBS De Kriek - Vaste benoeming in een wervingsambt gewoon basisonderwijs - onderwijzer mevrouw Janny VERREYCKEN, geaffecteerd aan GBS De Kriek.	43
Ecole communale fondamentale De Kriek - Nomination à titre définitif dans une fonction de recrutement de Madame Suzanne VAELLEN en tant que enseignant de	

GBS De Kriek. -- GBS De Kriek - Vaste benoeming in een wervingsambt gewoon basisonderwijs - onderwijzer mevrouw Suzanne VAELEN, geaffecteerd aan GBS De Kriek.	43
Ecole communale fondamentale De Kriek - Nomination à titre définitif dans une fonction de recrutement de Madame Waltraut VAN OVERBERGHE en tant que coördinateur ICT de GBS De Kriek. -- GBS De Kriek - Vaste benoeming in een wervingsambt gewoon basisonderwijs - ICT coördinator van mevrouw Waltraut VAN OVERBERGHE, geaffecteerd aan GBS De Kriek.	43
Ecole communale fondamentale De Kriek- Extension de la nomination à titre définitif dans une fonction de recrutement de Monsieur Christophe HERREMANS en tant que coördinateur de soin de GBS De Kriek. -- GBS De Kriek - Uitbreiding van de vaste benoeming in een wervingsambt gewoon basisonderwijs - zorgcoördinator van meneer Christophe HERREMANS, geaffecteerd aan GBS De Kriek.	43
Ecole communale fondamentale Paviljoen - Nomination à titre définitif dans une fonction de recrutement de Madame Karima BAHRI en tant que enseignante de GBS Paviljoen. -- GBS Paviljoen - Vaste benoeming in een wervingsambt gewoon basisonderwijs - onderwijzer mevrouw Karima BAHRI, geaffecteerd aan GBS Paviljoen.	43
Ecole communale fondamentale Paviljoen - Nomination à titre définitif dans une fonction de recrutement de Madame Maha BENKHATTAB en tant que enseignante de GBS Paviljoen. -- GBS Paviljoen - Vaste benoeming in een wervingsambt gewoon basisonderwijs - onderwijzer mevrouw Maha BENKHATTAB, geaffecteerd aan GBS Paviljoen.	43
Ecole communale fondamentale Paviljoen - Nomination à titre définitif dans une fonction de recrutement de Madame Nathalie DE LEENER en tant que coördinateur de soin de GBS Paviljoen. -- GBS Paviljoen - Vaste benoeming in een wervingsambt gewoon basisonderwijs - zorgcoördinator van mevrouw Nathalie DE LEENER, geaffecteerd aan GBS Paviljoen.	43
Ecole communale fondamentale Paviljoen - Nomination à titre définitif dans une fonction de recrutement de Monsieur Joren LOOCKX en tant que enseignant de GBS Paviljoen. -- GBS Paviljoen - Vaste benoeming in een wervingsambt gewoon basisonderwijs - onderwijzer meneer Joren LOOCKX, geaffecteerd aan GBS Paviljoen.	43
Enseignement Communal Néerlandophone - Ecole communale fondamentale Paviljoen - Nomination à titre définitif dans une fonction de recrutement de Madame Romina AMEEL en tant que assistant administratif de GBS Paviljoen. -- Dienst Nederlandstalig onderwijs - GBS Paviljoen - Vaste benoeming in een wervingsambt gewoon basisonderwijs - administratief medewerker mevrouw Romina AMEEL, geaffecteerd aan GBS Paviljoen.	43
<u>ENSEIGNEMENT COMMUNAL FRANCOPHONE -- FRANSTALIG GEMEENTELIJK ONDERWIJS</u>	
<u>Direction et inspection pédagogique -- Directie en Pedagogische inspectie</u>	
ENSEIGNEMENT SECONDAIRE - Emploi subventionné - Evaluation de fin de stage de Monsieur Fatos YURTSEVER en qualité de Directeur stagiaire dans l'enseignement secondaire (au Lycée Emile Max) et renoncement à la nomination à la demande de l'intéressé. -- SECUNDAIR ONDERWIJS - Gesubsidieerde tewerkstelling - Evaluatie van het einde van de stage van de heer Fatos YURTSEVER als stagedoende directeur in het secundair onderwijs (Lyceum Emile Max) en het afzien van de aanstelling op verzoek van de betrokkene.	43
<u>RH enseignement obligatoire -- HR Verplicht onderwijs</u>	
ENSEIGNEMENT SECONDAIRE - Emploi subventionné - Admission au stage dans un emploi de direction définitivement vacant au Lycée Émile Max - Ecole secondaire ordinaire avec deux implantations. -- SECUNDAIR ONDERWIJS - Gesubsidieerd	

werk - Toelating tot stage in een permanent vacante directie functie aan het Lycéeum Émile Max - Gewone middelbare school met twee locaties.	43
ENSEIGNEMENT PRIMAIRE- Emploi subventionné - Désignation dans un emploi de direction temporairement vacant pour une durée de plus de 15 semaines à l'école primaire ordinaire autonome N°16. -- BASISONDERWIJS - Gesubsidieerd werk - Aanstelling in een tijdelijk vacante bestuursfunctie voor een periode van meer dan 15 weken op de autonome gewone basisschool nr. 16.	43
<u>POINTS EN URGENCE -- PUNTEN IN SPOED</u>	
<u>AFFAIRES GÉNÉRALES -- ALGEMENE ZAKEN</u>	
<u>Contentieux administratif -- Bestuursgeschillen</u>	
Arrêté de police du Bourgmestre - Application de l'article 9bis de la loi du 24 février 1921 - Prise de connaissance -- Besluit Burgmeester - Toepassing van het artikel 9bis van de wet van de 24 februari 1921 – Erkenning.....	44
<u>Gestion immobilière -- Vastgoedbeheer</u>	
Contrat de quartier durable Pogge - Immeuble sis rue de Jerusalem 45 - Situation de squat - Autorisation d'agir en justice en vue de l'expulsion - Approbation -- Duurzaam wijkcontract Pogge - Gebouw gelegen Jeruzalemstraat 45 - Kraakpand - Machtiging om in rechte op te treden voor een uitzetting – Goedkeuring.....	44

18.01.2023

CONSEIL COMMUNAL DE SCHAERBEEK
GEMEENTERAAD VAN SCHAARBEEK

SEANCE DU 18 JANVIER 2023
VERGADERING VAN 18 JANUARI 2023

PRÉSENTS-AANWEZIG : Mme-mevr. Cécile Jodogne, Bourgmestre ff-Présidente-wnd Burgemeester-Voorzitster; M.-h. Vincent Vanhalewyn, Échevin-Schepen; MM.-hh. Georges Verzin, Ibrahim Dönmez, Abobakre BOUHJAR, Mmes-mevr. Angelina Chan, Done Sonmez, MM.-hh. Matthieu Degrez, Mohammed Abkouï, Mmes-mevr. Emel Kose, Marie Nyssens, MM.-hh. Hamza BOUKHARI, Cedric Mahieu, Quentin Vanbaelen, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden; M.-h. David Neuprez, Secrétaire Communal-Gemeentesecretaris.

ABSENTS-AFWEZIG : M.-h. Mehmet Bilge, Echevin-Schepen; Mme-mevr. Adelheid Byttebier, Échevine-Schepene; M.-h. Michel De Herde, Échevin-Schepen; M.-h. Frederic Nimal, Mmes-mevr. Sihame Haddioui, Deborah Lorenzino, MM.-hh. Thomas Eraly, Quentin Van den Hove, Mme-mevr. Lorraine de Fierlant, Echevin-Schepenen; MM.-hh. Bernard Guillaume, Bernard Clerfayt, Emin Ozkara, Sadik Koksal, Hasan Koyuncu, Arnaud Verstraete, Taoufik Ben addi, Mmes-mevr. Claire Geraets, Leila Lahssaini, Fatima Ben Abbou, Leticia Sere, Lucie Petre, MM.-hh. Abdelhakim El Karaoui, Emel Dogancan, Yusuf Yildiz, Mmes-mevr. Naima Belkhatir, Vanessa Loodts, MM.-hh. Elyass EL YAKOUBI, Mamadou Bah, mohamed echouel, Yuri DEBELDER, Mme-mevr. Maite Bodart, MM.-hh. Maxime Baudaux, Didier Schiffeleers, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden.

EXCUSÉS-VERONTSCHULDIGD : -

EN DÉBUT DE SÉANCE-IN HET BEGIN VAN DE VERGADERING : -

Mme Jodogne, Bourgmestre, préside l'assemblée qu'elle ouvre en séance publique à 20 heures et 20 minutes.

De openbare vergadering wordt geopend om 20.20 uur onder voorzitterschap van mvr. Jodogne, Burgemeester.

Après avoir constaté que la majorité des membres n'est pas présente et en application de l'article 90 de la Nouvelle Loi Communale, Madame la Bourgmestre clôture la séance.

Na vastgesteld te hebben dat de meerderheid van de zittinghebbende leden niet aanwezig is en in toepassing van artikel 90 van de Nieuwe gemeentewet, sluit Mevrouw De Burgemeester de zitting af.

SEANCE PUBLIQUE - OPENBARE VERGADERING

SECRÉTAIRE COMMUNAL --- GEMEENTESCRETARIS

Bureau des Assemblées --- Kantoor der Vergaderingen

Ordre du jour n° 1 --- Agenda nr 1

ASBL Crèches de Schaerbeek - Remplacement d'un représentant à l'Assemblée Générale et au Conseil d'Administration.

VZW Crèches de Schaerbeek - Vervanging van een vertegenwoordiger bij de Algemene Vergadering en de Raad van Bestuur.

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

Ordre du jour n° 2 -- Agenda nr 2

Intercommunale d'Inhumation - Remplacement d'un représentant à l'Assemblée Générale et au Conseil d'Administration.

Intercommunale voor Teraardebestelling - Vervanging van een vertegenwoordiger bij de Algemene Vergadering en de Raad van Bestuur.

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

Ordre du jour n° 3 -- Agenda nr 3

CHU Brugmann - Remplacement d'un représentant à l'Assemblée Générale et au Conseil d'Administration.

CHU Brugmann - Vervanging van een vertegenwoordiger bij de Algemene Vergadering en de Raad van Bestuur.

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

Ordre du jour n° 4 -- Agenda nr 4

ASBL Schaerbeek Action Emploi - SAE - Remplacement d'un représentant à l'Assemblée Générale.

VZW Schaerbeek Action Emploi - SAE - Vervanging van een vertegenwoordiger bij de Algemene Vergadering.

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

Ordre du jour n° 5 -- Agenda nr 5

ASBL Sport 1030 - Remplacement d'un représentant à l'Assemblée Générale.

vzw Sport 1030 - Vervanging van een vertegenwoordiger bij de Algemene Vergaderingen.

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

Ordre du jour n° 6 -- Agenda nr 6

Commission Consultative de l'Environnement et de l'Aménagement du Territoire-CCEAT - Remplacement d'un représentant à l'Assemblée Générale.

Adviescommissie door het Leefmilieu en de Ruimtelijke Ordening - ALRO Samenstelling - Vervanging van een vertegenwoordiger bij de Algemene Vergaderingen.

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

Ordre du jour n° 7 -- Agenda nr 7

Vivaqua scrl - Remplacement d'un représentant à l'Assemblée Générale

Vivaqua scrl - Vervanging van een vertegenwoordiger bij de Algemene Vergadering.

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

Ordre du jour n° 8 -- Agenda nr 8

scrl Ethias - Remplacement d'un suppléant à l'Assemblée Générale.

cvba Ethias - Vervanging van een plaatsvervanger vertegenwoordiger bij de Algemene Vergadering.

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

FINANCES / RECEVEUR COMMUNAL -- FINANCIËN / GEMEENTEONTVANGER

Contrôle -- Controle

Ordre du jour n° 9 -- Agenda nr 9

CPAS - Modification budgétaire 4 de l'exercice 2022 – Approbation

OCMW - Begrotingswijziging 4 voor het dienstjaar 2022 - Goedkeuring

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

Ordre du jour n° 10 -- Agenda nr 10

ASBL "Union des Travailleur(s) du Sexe Organisé.e.s Pour l'Indépendance" en abrégé "UTSOP1" -
Convention cadre pluriannuelle 2023-2025 – Approbation

VZW "Union des Travailleur(s) du Sexe Organisé.e.s Pour l'Indépendance" en abrégé "UTSOP1" - Meerjarige
raamovereenkomst 2023-2025 - Goedkeuring

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

Ordre du jour n° 11 -- Agenda nr 11

ASBL "Espace P..." - Convention cadre pluriannuelle 2023-2025 – Approbation

VZW "Espace P..." - Meerjarige raamovereenkomst 2023-2025 - Goedkeuring

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

Ordre du jour n° 12 -- Agenda nr 12

ASBL "Agence Schaerbeekoise Immobilière Sociale" en abrégé "ASIS" - Comptes 2021 - Prise d'acte

VZW "Agence Schaerbeekoise Immobilière Sociale" in afkorting "ASIS" - Rekeningen 2021 - Akte nemen

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

Ordre du jour n° 13 -- Agenda nr 13

ASBL "Dino Brussels" - Comptes 2021 - Prise d'acte

VZW "Dino Brussels" - Rekeningen 2021 - Akte nemen

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

Ordre du jour n° 14 -- Agenda nr 14

ASBL "EDJ FC Crossing de Schaerbeek" - Comptes 2021 - Prise d'acte

VZW "EDJ FC Crossing de Schaerbeek" - Rekeningen 2021 - Akte nemen

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

Ordre du jour n° 15 -- Agenda nr 15

ASBL "FC Kosova" - Comptes 2021 - Prise d'acte

VZW "FC Kosova" - Rekeningen 2021 - Akte nemen

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

Ordre du jour n° 16 -- Agenda nr 16

ASBL Mission Locale de Schaerbeek pour l'Emploi et la Formation, en abrégé "Milocs" - Comptes 2021 - Prise d'acte

VZW Mission Locale de Schaerbeek pour l'Emploi et la Formation, in afkorting "Milocs" - Rekeningen 2021 - Akte nemen

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

Enrôlement -- Inkohierungen

Ordre du jour n° 17 -- Agenda nr 17

Règlement relatif à la politique communale de stationnement – Approbation

Reglement betreffende het gemeentelijk parkeerbeleid - Goedkeuring

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

DÉVELOPPEMENT STRATÉGIQUE ET DURABLE --- STRATEGISCHE EN DUURZAME ONTWIKKELING

Logement -- Huisvesting

Ordre du jour n° 18 -- Agenda nr 18

Plan d'urgence régional Logement - Protocole de collaboration avec la Région – Approbation

Noodplan voor sociale huisvestingsbeleid - Samenwerkingsprotocol met het Gewest - Goedkeuring

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

INFRASTRUCTURE --- INFRASTRUCTUUR

Achats --- Aankopen

Ordre du jour n° 19 --- Agenda nr 19

Acquisition de diverses fournitures et/ou divers services répondant aux besoins des services - Marchés Publics de faible montant conclus par facture acceptée - Semaine 52/22 - Budget extraordinaire - Pour information

Aankoop van diverse leveringen en/of diensten voor de behoeften van de diensten - Overheidsopdrachten van gesloten door middel van een aanvaarde factuur - Week 52/22 - Buitengewone begroting - Ter informatie

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

Ordre du jour n° 20 --- Agenda nr 20

Marché public de fournitures ayant pour objet l'achat d'articles sanitaires - Majoration de l'estimation initiale de la dépense – Approbation

Overheidsopdracht voor leveringen voor de aankoop van sanitaire artikelen - Toename van de initieel geraamde uitgave - Goedkeuring

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

Ordre du jour n° 21 --- Agenda nr 21

Marché public de fournitures visant l'acquisition de vêtements de travail et d'équipements de protection individuelle (EPI) pour les services communaux - Choix de la procédure de passation et fixation des conditions du marché – Approbation

Overheidsopdracht voor leveringen met het oog op de aankoop van werkkledij en persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) voor de gemeentediensten - Keuze van de plaatsingsprocedure en vastlegging van de voorwaarden van de opdracht - Goedkeuring

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

Bâtiment --- Gebouwen

Ordre du jour n° 22 --- Agenda nr 22

Parc Reine-Verte, parc de la Jeunesse, abords du Crossing et jardin du Dojo Helmet - Gestion quotidienne des espaces verts - Reconduction de la convention entre la commune de Schaerbeek et l'asbl communale "Jeunes Schaerbeekois au Travail" (JST asbl) pour une période de 12 mois – Approbation

Koningin-Groenpark, Jeugdпарк, omgeving van de Crossing en tuin van de Dojo Helmet - Dagelijks beheer van de groene ruimtes - Verlenging van de overeenkomst tussen de gemeente Schaerbeek en de gemeentelijke vzw "Jeunes Schaerbeekois au Travail" (JST vzw) voor een periode van 12 maanden - Goedkeuring

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

Ordre du jour n° 23 -- Agenda nr 23

Convention de prise en charge par la commune des coûts des études de faisabilité concernant les aménagements d'emplacements autos et vélos supplémentaires dans le bâtiment CSA (Chaussée de Haecht 226 à 1030 Bruxelles) - Convention entre la commune de Schaerbeek et citydev.brussels - Approbation et prise d'information de la dépense

Overeenkomst betreffende het ten laste nemen door de gemeente van de kosten voor de haalbaarheidsstudies betreffende de inrichting van bijkomende wagen- en fietsparkings in het SAC-gebouw (Haachtsesteenweg 226 te 1030 Brussel) - Overeenkomst tussen de gemeente Schaarbeek en citydev.brussels - Goedkeuring en ter informatie nemen van de uitgave

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

Ordre du jour n° 24 -- Agenda nr 24

Réalisation d'un projet d'assainissement sur le site du Lycée Emile Max Dailly dans le cadre de la centrale de marché pour les études de pollution de sol organisée par Bruxelles-Environnement – Engagement subséquent à un accord-cadre - Pour information

Realiseren van een saneringsproject op de site van het Emile Max Lyceum - Dailly, in het kader van de opdrachtcentrale voor bodemverontreinigingsstudies georganiseerd door Leefmilieu Brussel - Aanstelling ten gevolge van een raamovereenkomst - Ter informatie

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

Ordre du jour n° 25 -- Agenda nr 25

Réalisation d'une étude détaillée sur le site de l'école communale n°2 dans le cadre de la centrale de marché pour les études de pollution de sol organisée par Bruxelles-Environnement – Engagement subséquent à un accord-cadre - Pour information

Realiseren van een saneringsproject op de site van School nr. 2, in het kader van de opdrachtcentrale voor bodemverontreinigingsstudies georganiseerd door Leefmilieu Brussel - Aanstelling ten gevolge van een raamovereenkomst - Ter informatie

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

Ordre du jour n° 26 -- Agenda nr 26

Centre FAC, rue de la poste 262 - Evacuation cabine d'ascenseur et machinerie - Marché de faible montant - Pour information

'Centre FAC' (Centre de Formation et d'Accompagnement du secteur de la Construction - Centrum voor Opleiding en Begeleiding in de Bouwsector), Poststraat 262 - Verwijdering van een liftkooi en zijn machinekamer - Opdracht van beperkte waarde - Ter informatie

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

Ordre du jour n° 27 -- Agenda nr 27

Maison des Arts: Restauration du grand châssis de fenêtre de la véranda - Marché de faible montant - Pour information

Huis der Kunsten : restauratie van het grote raamkader van de veranda - Opdracht van beperkte waarde - Ter informatie

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

Ordre du jour n° 28 -- Agenda nr 28

Divers bâtiments communaux - Réalisation d'inventaires amiante et d'inventaires destructifs amiante -
Marché de faible montant - Marché de service - Pour information

Verschillende gemeentegebouwen - Opmaken van asbestinventarissen en destructieve asbestinventarissen -
Opdracht van beperkte waarde - Opdracht voor diensten - Ter informatie

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

Ordre du jour n° 29 -- Agenda nr 29

Ecole La Vallée - Grande Rue au Bois 78 - Remplacement de deux velux et petits travaux de raccordement de la zinguerie en toiture - Procédure de passation et conditions du marché – Approbation

School La Vallée – Grote Bosstraat 78 - Vervanging van twee velux-ramen en kleine werken voor de aansluiting van het zinkwerk van het dak - Plaatsingsprocedure en voorwaarden van de opdracht – Goedkeuring

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

Ordre du jour n° 30 -- Agenda nr 30

Musée de la Bière - Rue Josaphat 229 - Réparation partielle de la façade - Procédure de passation, conditions du marché de travaux - Pour information

Biermuseum -Josafatstraat 229 - Gedeeltelijke herstelling van de gevel - Plaatsingsprocedure, voorwaarden van de opdracht van werken - Ter informatie

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

Ordre du jour n° 31 -- Agenda nr 31

Parc Reine Verte - Rue des Palais 42 - Réparation de deux volets - Procédure de passation, conditions du marché de travaux - Pour informationc

Koningin-Groenpark - Paleizenstraat 42 - Herstelling van twee rolluiken - Plaatsingsprocedure, voorwaarden van de opdracht van werken - Ter informatie

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

Ordre du jour n° 32 -- Agenda nr 32

Seniorie Brems (7 appartements) - Remplacement de la baignoire existante par une douche - Procédure de passation, conditions du marché de travaux - Pour information

Seniorie Brems (7 appartementen) - Vervanging van de bestaande badkuip door een douche - Plaatsingsprocedure, voorwaarden van de opdracht van werken - Ter informatie

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

Ordre du jour n° 33 -- Agenda nr 33

Stade Wahis - Fourniture et pose de caméras - Augmentation de la dépense – Approbation

Stadion Wahis - Levering en plaatsing van camera's - Verhoging van de uitgave - Goedkeuring

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

Contrats de quartier -- Wijkcontracten

Ordre du jour n° 34 -- Agenda nr 34

Contrat de Quartier Durable Pogge, Opération 2-3 équipement Socio Culturel "Elite Scarabaeus" - Marché de faible montant - Attribution du marché d'études pour la réalisation d'un "Audit énergétique" - Pour information

Duurzaam wijkcontract Pogge, Operatie 2-3 - Sociaal-culturele infrastructuur "Elite Scarabeus" - Opdracht van beperkte waarde - Gunning van het studiecontract voor een "energie-audit - Ter informatie

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

Ordre du jour n° 35 -- Agenda nr 35

Contrat de quartier durable Petite Colline - Convention tripartite avec les porteurs des projets "Ecoles et quartier" - Pour information

Duurzaam wijkcontract Kleine Heuvel - Tripartiete overeenkomst met de projectdragers "School en wijk" - Ter informatie

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

Voirie -- Wegen

Ordre du jour n° 36 -- Agenda nr 36

Plan de rénovation des trottoirs 2023-2024 – Procédure de passation et conditions du marché - Majoration de la dépense – Approbation

Renovatie van de voetpaden 2023-2024 – Plaatsingsprocedure en voorwaarden van de opdracht - Verhoging van de uitgave - Goedkeuring

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

VIE CITOYENNE --- BURGERLEVEN (LEVEN IN DE GEMEENTE)
Ordre du jour n° 37 --- Agenda nr 37

Contrat de gestion entre la commune de Schaerbeek et l'asbl Crèches de Schaerbeek - Avenant – Approbation
Beheersovereenkomst tussen de gemeente Schaarbeek et de VZW "Crèches de Schaerbeek" - Aanhangsel -
Goedkeuring

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

POINTS EN URGENGE --- PUNTEN IN SPOED
SECRÉTAIRE COMMUNAL --- GEMEENTESECRETARIS
Bureau des Assemblées --- Kantoor der Vergaderingen
Ordre du jour n° 55 --- Agenda nr 55

Commissions du conseil communal - Modification - Pour information

Commissies van de gemeenteraad - Wijzigingen - Ter informatie

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

DÉVELOPPEMENT STRATÉGIQUE ET DURABLE --- STRATEGISCHE EN DUURZAME ONTWIKKELING
Subventions et partenariats --- Subsidies & partnerships
Ordre du jour n° 56 --- Agenda nr 56

Clean Brussels (Bruxelles Propreté) - Subventions pour les projets "Renforcement de l'équipe des médiateurs de propreté" et "Installation de corbeilles de tri dans les espaces verts" - Conventions – Approbation

Clean Brussels (Net Brussel) - Subsidies voor de projecten "Versterking van het team netheidsbemiddelaars" en "Plaatsing van sorteerprullenmanden in de groene ruimten" - Overeenkomsten - Goedkeuring

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

Ordre du jour n° 57 --- Agenda nr 57

Quickwins (Bruxelles Environnement) - Subvention de 30.000 € pour le site du parc Reine Verte - Convention entre la Commune et Bruxelles Environnement – Approbation

Quickwins (Leefmilieu Brussel) - Subsidie van 30 000 euro voor de site van het park Reine Verte - Overeenkomst tussen de Gemeente en Leefmilieu Brussel - Goedkeuring

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

18.01.2023

AFFAIRES GÉNÉRALES -- ALGEMENE ZAKEN

Contentieux administratif -- Bestuursgeschillen

Ordre du jour n° 58 -- Agenda nr 58

Ordonnances de police du Bourgmestre - Application de l'article 134 de la Nouvelle Loi communale – Confirmation

Politieverordeningen van de Burgmeester - Toepassing van het artikel 134 van de Nieuwe Gemeentewet - Bevestiging

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

INFRASTRUCTURE -- INFRASTRUCTUUR

Bâtiment -- Gebouwen

Ordre du jour n° 59 -- Agenda nr 59

Divers bâtiments - Entretien et réparation des dispositifs d'égouttage des sanitaires (eaux usées et pluviales) - Procédure de passation et conditions du marché de services 2023/2024 - Pour information

Verschillende gemeentegebouwen - Onderhoud en herstelling van de waterafvoervoorzieningen van de sanitaire installaties (afval- en regenwater) - Plaatsingsprocedure en voorwaarden van de opdracht voor diensten 2023/2024 - Ter informatie

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

Ordre du jour n° 60 -- Agenda nr 60

Divers bâtiments - Travaux de plomberie et placement de matériel sanitaire (contrat-cadre à un seul opérateur économique 2023/2024) - Procédure de passation, conditions du marché de travaux - Pour information

Verschillende gemeentegebouwen - Loodgieterij en plaatsing van sanitaire toestellen (raamovereenkomst met één enkele ondernemer 2023/2024) - Plaatsingsprocedure, voorwaarden van de opdracht van werken - Ter informatie

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

ORDRE DU JOUR (REPRISE) -- AGENDA (VERVOLG)

POINT(S) INSCRIT(S) À LA DEMANDE DE CONSEILLERS COMMUNAUX -- PUNT(EN) OPGETEKEND OP VERZOEK VAN GEMEENTERAADSLEDEN

Ordre du jour n° 61 -- Agenda nr 61

La dénomination du terrain "Renan" en hommage à Edson Arantes do Nascimento, dit Pelé (Motion de Monsieur Abobakre BOUHJAR)

De benaming van het veld "Renan" ter ere van Edson Arantes do Nascimento, genaamd Pelé (Motie van de heer Abobakre BOUHJAR)

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

Ordre du jour n° 62 -- Agenda nr 62

Les garanties d'accès physique aux services de l'administration communale (Motion de Madame Leïla LAHSSAINI)

De garanties voor fysieke toegang aan de diensten van het gemeentebestuur (Motie van Mevrouw Leïla LAHSSAINI)

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

Ordre du jour n° 63 -- Agenda nr 63

La suppression de places de stationnement "Quartier Marbotin" (Demande de Monsieur Abobakre BOUHJAR)

De opheffing van parkeerplaatsen in de "Marbotinwijk" (Verzoek van de heer Abobakre BOUHJAR)

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

Ordre du jour n° 64 -- Agenda nr 64

La réforme du ROI du Conseil communal (Demande de Madame Naima BELKHATIR)

De hervorming van het IR van de Gemeenteraad (Verzoek van Mevrouw Naima BELKHATIR)

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

Ordre du jour n° 65 -- Agenda nr 65

Le Cyclopartage – Trottinettes et vélos en libre-service (Demande de Monsieur Matthieu DEGREZ)

Cyclopartage - Steps en fietsen in vrije dienst (Punt van de heer Matthieu DEGREZ)

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

Ordre du jour n° 66 -- Agenda nr 66

Soutien au peuple palestinien face aux récentes attaques du gouvernement israélien (Demande de Madame Leïla LAHSSAINI)

Steun aan het Palestijnse volk tegenover de recente aanvallen van de Israëlische regering (Verzoek van Mevrouw Leïla LAHSSAINI)

Ce point est reporté --- Dit punt wordt overgedragen

QUESTIONS ORALES -- MONDELINGE VRAGEN
Ordre du jour n° 67 -- Agenda nr 67

Journée de don - Collecte de déchets - "A Donner" (Question de Madame Leticia SERE)

Geefdag - Afvalophaling - "A Donner" (Vraag van Mevrouw Leticia SERE)

Ce point est reporté -- Dit punt wordt overgedragen

Ordre du jour n° 68 -- Agenda nr 68

Le squat des réfugiés sis rue des Palais (Question de Madame Leticia SERE)

Het vluchtelingen kraakpand gelegen Paleizenstraat (Vraag van Mevrouw Leticia SERE)

Ce point est reporté -- Dit punt wordt overgedragen

La séance publique est levée à 18 heures et 50 minutes -- De openbare vergadering wordt beëindigd om 18.50 uur.

COMITE SECRET - BESLOTEN VERGADERING

AFFAIRES GÉNÉRALES -- ALGEMENE ZAKEN
Affaires juridiques -- Juridische zaken

Le point concernant l'aff. c/ C. S.A. II relative à la taxe sur les emplacements de parcage pour les exercices 2021 (art. 78) et 2022 est reporté -- Het punt betreffende het ged. t/ C. S.A. II aangaande de belasting op de parkeerplaatsen voor de aanslagjaren 2021 (art. 78) en 2022 wordt overgedragen.

RESSOURCES HUMAINES -- HUMAN RESOURCES
Carrière -- Loopbaan

Le point concernant le renouvellement de la désignation de Madame Aline WACHTELAER, secrétaire administrative à titre définitif, pour l'exercice des fonctions supérieures de secrétaire d'administration est reporté -- Het punt betreffende de aanduiding van mevrouw Aline WACHTELAER, administratief secretaris in vast verband, voor de uitoefening van hogere functies van bestuurssecretaris wordt overgedragen.

Le point concernant la désignation de Madame Sabine KERKHOF, secrétaire administrative à titre définitif, pour l'exercice de fonctions supérieures de secrétaire d'administration est reporté. -- Het punt betreffende de aanduiding van mevrouw Sabine KERKHOF, administratief secretaris in vast verband, voor de uitoefening van hogere functies van bestuurssecretaris wordt overgedragen.

Le point concernant la nomination, par voie de recrutement, de Monsieur Olivier D'HAEZE en qualité de secrétaire d'administration stagiaire est reporté. -- Het punt betreffende de benoeming op proef, bij wijze van aanwerving, van de heer Olivier D'HAEZE in hoedanigheid van bestuurssecretaris wordt overgedragen

Le point concernant la nomination, par voie de promotion, de Monsieur Maxence POUILLARD en qualité d'inspecteur est reporté. -- Het punt betreffende de benoeming, bij wijze van bevordering, van de heer Maxence POUILLARD in hoedanigheid van inspecteur wordt overgedragen.

VIE CITOYENNE -- BURGERLEVEN

Enseignement néerlandophone -- Nederlandstalig onderwijs

Le point concernait la nomination à titre définitif dans une fonction de recrutement de Madame Janny VERREYCKEN en tant que enseignant de GBS De Kriek est reporté. -- Het punt betreffende de vaste benoeming in een wervingsambt gewoon basisonderwijs als onderwijzer van mevrouw Janny VERREYCKEN, geaffecteerd aan GBS De Kriek wordt overgedragen.

Le point concernant la nomination à titre définitif dans une fonction de recrutement de Madame Suzanne VAELEN en tant que enseignant de GBS De Kriek est reporté. -- Het punt betreffende de vaste benoeming in een wervingsambt gewoon basisonderwijs als onderwijzer van mevrouw Suzanne VAELEN, geaffecteerd aan GBS De Kriek wordt overgedragen.

Le point concernant la nomination à titre définitif dans une fonction de recrutement de Madame Waltraut VAN OVERBERGHE en tant que coördinateur ICT de GBS De Kriek est reporté. -- Het punt betreffende de vaste benoeming in een wervingsambt gewoon basisonderwijs als ICT coördinator van mevrouw Waltraut VAN OVERBERGHE, geaffecteerd aan GBS De Kriek wordt overgedragen.

Le point concernant l'extension de la nomination à titre définitif dans une fonction de recrutement de Monsieur Christophe HERREMANS en tant que coördinateur de soin de GBS De Kriek est reporté. -- Het punt betreffende de uitbreiding van de vaste benoeming in een wervingsambt gewoon basisonderwijs als zorgcoördinator van meneer Christophe HERREMANS, geaffecteerd aan GBS De Kriek wordt overgedragen.

Le point concernant la nomination à titre définitif dans une fonction de recrutement de Madame Karima BAHRI en tant que enseignante de GBS Paviljoen est reporté. -- Het punt betreffende de vaste benoeming in een wervingsambt gewoon basisonderwijs als onderwijzer van mevrouw Karima BAHRI, geaffecteerd aan GBS Paviljoen wordt overgedragen.

Le point concernant la nomination à titre définitif dans une fonction de recrutement de Madame Maha BENKHATTAB en tant que enseignante de GBS Paviljoen est reporté. -- Het punt betreffende de vaste benoeming in een wervingsambt gewoon basisonderwijs als onderwijzer van mevrouw Maha BENKHATTAB, geaffecteerd aan GBS Paviljoen wordt overgedragen.

Le point concernant la nomination à titre définitif dans une fonction de recrutement de Madame Nathalie DE LEENER en tant que coördinateur de soin de GBS Paviljoen est reporté. -- Het punt betreffende de vaste benoeming in een wervingsambt gewoon basisonderwijs als zorgcoördinator van mevrouw Nathalie DE LEENER, geaffecteerd aan GBS Paviljoen wordt overgedragen.

Le point concernant la nomination à titre définitif dans une fonction de recrutement de Monsieur Joren LOOCKX en tant que enseignant de GBS Paviljoen est reporté. -- Het punt betreffende de vaste benoeming in een wervingsambt gewoon basisonderwijs als onderwijzer van meneer Joren LOOCKX, geaffecteerd aan GBS Paviljoen wordt overgedragen.

Le point concernant la nomination à titre définitif dans une fonction de recrutement de Madame Romina AMEEL en tant que assistant administratif de GBS Paviljoen est reporté. -- Het punt betreffende de vaste benoeming in een wervingsambt gewoon basisonderwijs als administratief medewerker van mevrouw Romina AMEEL, geaffecteerd aan GBS Paviljoen wordt overgedragen.

ENSEIGNEMENT COMMUNAL FRANCOPHONE -- FRANSTALIG GEMEENTELIJK ONDERWIJS

Direction et inspection pédagogique -- Directie en Pedagogische inspectie

Le point concernant l'évaluation de fin de stage de Monsieur Fatos YURTSEVER en qualité de Directeur stagiaire dans l'enseignement secondaire (au Lycée Emile Max) et le renoncement à la nomination à la demande de l'intéressé est reporté. -- Het punt betreffende de evaluatie van het einde van de stage van de heer Fatos YURTSEVER als stagedoende directeur in het secundair onderwijs (Lyceum Emile Max) en het afzien van de aanstelling op verzoek van de betrokkene wordt overgedragen.

RH enseignement obligatoire -- HR Verplicht onderwijs

Le point concernant l'admission au stage dans un emploi de direction définitivement vacant au Lycée Émile Max - Ecole secondaire ordinaire avec deux implantations est reporté -- Het punt betreffende de toelating tot stage in een permanent vacante directie functie aan het Lycéeem Émile Max - Gewone middelbare school met twee locaties wordt overgedragen.

Le point concernant la désignation dans un emploi de direction temporairement vacant pour une durée de plus de 15 semaines à l'école primaire ordinaire autonome N°16C est reporté. -- Het punt betreffende de

aanstelling in een tijdelijk vacante bestuursfunctie voor een periode van meer dan 15 weken op de autonome gewone basisschool nr. 16 wordt overgedragen.

POINTS EN URGENCE -- PUNTEN IN SPOED

AFFAIRES GÉNÉRALES -- ALGEMENE ZAKEN

Contentieux administratif -- Bestuursgeschillen

Le point concernant l'arrêté de police du Bourgmestre et l'application de l'article 9bis de la loi du 24 février 1921 est reporté - -- Het punt betreffende het besluit van de Burgemeester en de toepassing van het artikel 9bis van de wet van de 24 februari 1921 wordt overgedragen

Gestion immobilière -- Vastgoedbeheer

Le point concernant le contrat de quartier durable Pogge, immeuble sis rue de Jerusalem 45 concernant la situation de squat a été reporté - -- Het punt aangaande het duurzaam wijkcontract Pogge, gebouw gelegen Jeruzalemstraat 45 gebruikt als kraakpand wordt overgedragen